Manuel d'installation

EFT930S

Terminal fixe

INGENICO – 192 avenue Charles de Gaulle – 92200 Neuilly sur Seine - FRANCE
Tél. 33(0)1 46 25 82 00 - Fax 33 (0)1 47 72 56 95
www.ingenico.com

Table des matières

1. **Introduction** 5

2. **Présentation** 5

2.1. Contenu du coffret 5

2.2. Aperçu de l'EFT930S 6

2.3. Détails et fonctions du clavier 7

3. **Utilisation du terminal** 7

3.1. Réglage du contraste 7

3.2. Lecture des cartes 8

3.3. Redémarrage du terminal 8

4. **Installation** 9

4.1. Recommandations 9

4.2. Installation des modules 9

4.2.1. SAM 9

4.2.2. Carte mémoire MMC ou SD 10

4.3. Rouleau de papier 11

4.3.1. Principales caractéristiques du rouleau de papier INGENICO 11

4.3.2. Chargement du rouleau de papier 11

4.4. Branchement de la Magic Box 13

4.4.1. Raccordement de la Magic Box 13

4.4.2. Fixation de la Magic Box 14

4.5. Branchement du terminal 15

5. **Autres branchements sur le terminal** 16

5.1. USB latéraux 16

5.2. USB sous trappe connectique 16

6. **Recommandations** 17

6.1. Sécurité 17

6.2. Urgence téléphonique 18

6.3. Nettoyage du terminal 18

6.4. Transport et stockage 18

7. Normes 19

8. Diagnostic des pannes 22

1. Introduction

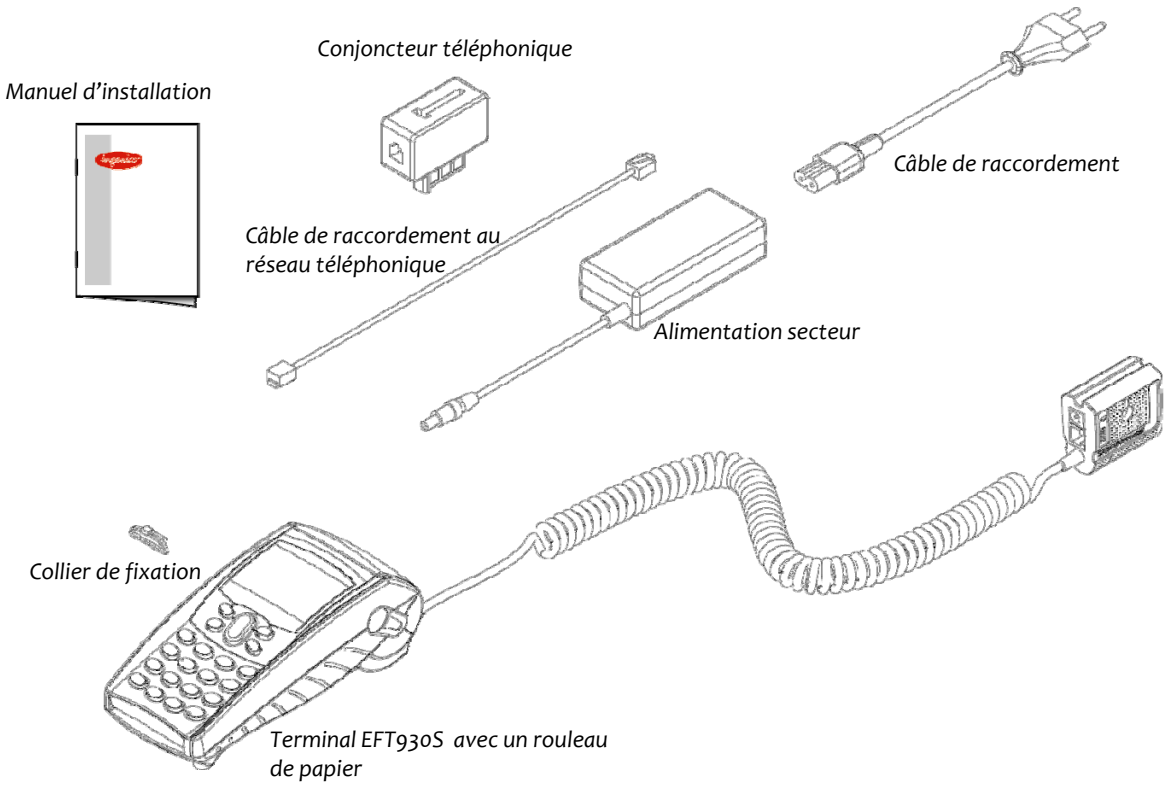
Nous vous remercions d'avoir choisi un terminal de paiement Ingenico.
Ce terminal se décline en deux modèles : l'EFT930S-EM et EFT930S-GEM.
Nous vous conseillons de lire attentivement ce manuel d'installation. Il vous donnera tous les renseignements utiles sur la mise en service, les précautions d'utilisation et l'entretien de votre terminal.

GARANTIE /SECURITE
Pour bénéficier de la garantie et afin de respecter les mesures de sécurité, nous vous demandons de bien vouloir n'utiliser que le bloc d'alimentation fourni avec le produit et de ne confier l'entretien de votre terminal qu'à une personne habilitée.

2. Présentation

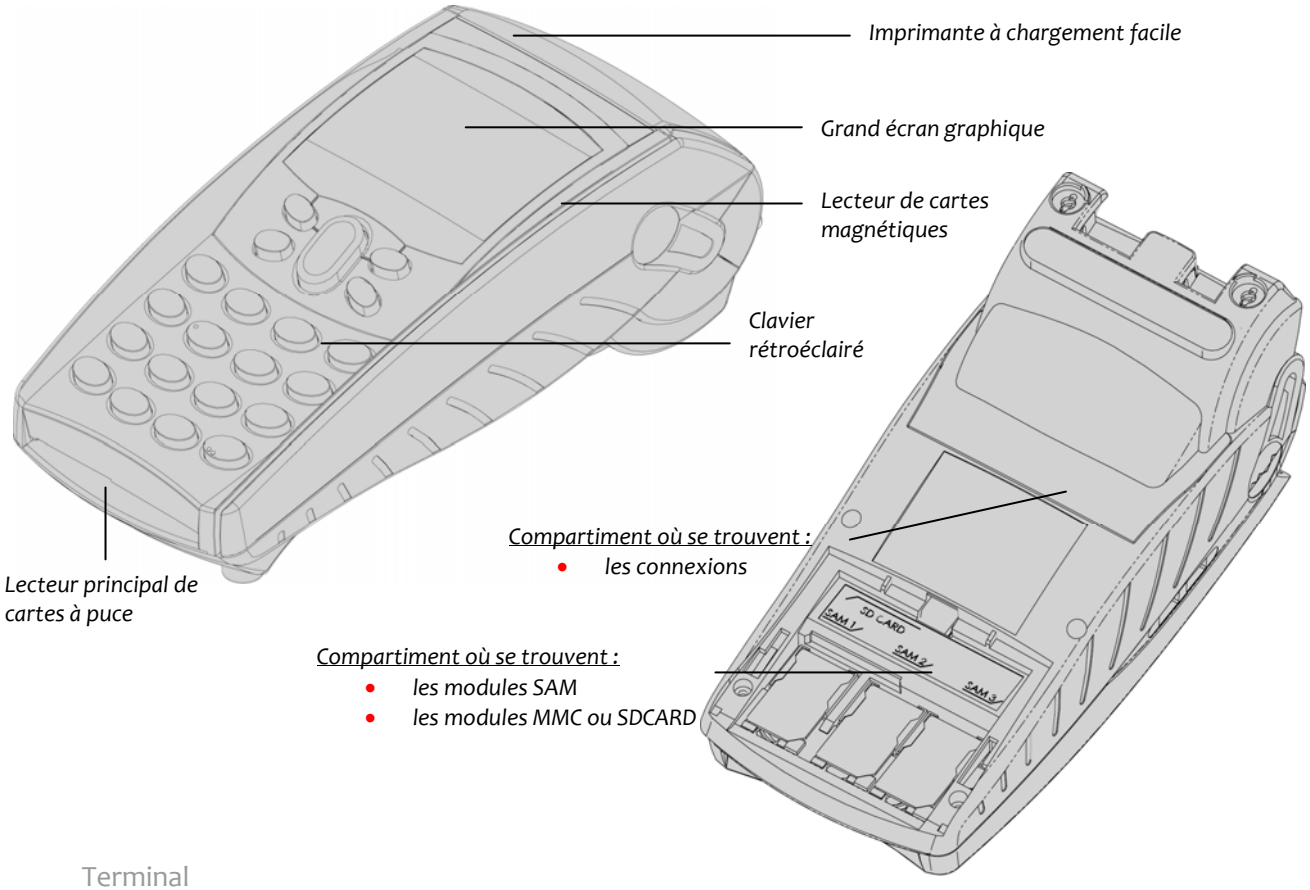
2.1. Contenu du coffret

CONSEIL
Veiller à conserver soigneusement l'emballage dans lequel a été livré l'EFT930. Il devra être réutilisé si le terminal doit être réexpédié.



ATTENTION
Le bloc secteur fourni a été spécialement été conçu pour alimenter les terminaux EFT930 d'Ingenico. Ne pas utiliser d'autre bloc secteur.

2.2. Aperçu de l'EFT930S



Terminal

Poids	environ 410 g
Dimensions	180 x 79 x 65 mm (L x l x h)
Connectique	2 USB host
	1 USB slave

Bloc d'alimentation

Classe	Equipement de classe II
Tension d'entrée	100-240VCA / 50-60 Hz
Bloc d'alimentation	Bloc d'alimentation externe 150 mA
Puissance max.	500 mA RMS

Câbles

Poids	environ 160 g
Dimensions	environ 1,80 m (torsadé)
Câble téléphonique	environ 3 m
Câble d'alimentation	environ 3 m
Poids du bloc alimentation	environ 100g

2.3. Détails et fonctions du clavier

Ce chapitre décrit les principales fonctions du terminal sans application spécifique. Certaines touches peuvent comporter des fonctionnalités différentes selon les applications embarquées au sein du terminal.

Les touches de navigation permettent de se déplacer dans les menus du terminal.

La touche fonction permet d'accéder aux différents menus d'applications.

La touche rouge permet d'annuler la procédure en cours.

La touche jaune permet d'effacer le dernier caractère entré.

La touche flèche permet de faire avancer le papier de quelques centimètres.

La touche verte permet de valider les sélections et les informations saisies.

3. Utilisation du terminal

CONSEIL
Avant d'utiliser le terminal, assurez-vous toujours de la présence du rouleau de papier.

3.1. Réglage du contraste

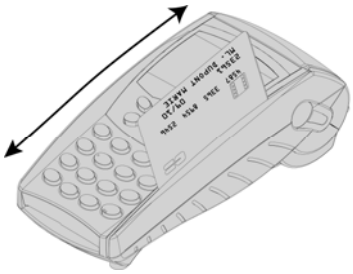
Si vous souhaitez modifier le contraste des caractères affichés à l'écran, appuyer simultanément sur • , ' et ▼ pour diminuer le contraste, ou • , ' et ▲ pour l'augmenter.

Appuyer sur les touches aussi longtemps que nécessaire.

3.2. Lecture des cartes

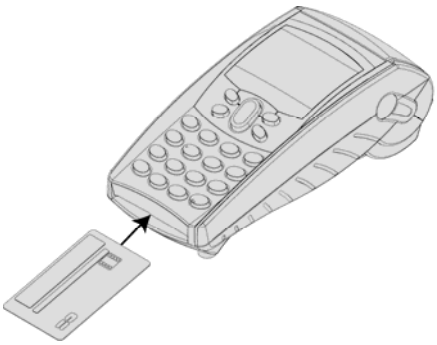
Carte à piste magnétique

- Faire glisser de bas en haut ou de haut en bas, la piste tournée vers la gauche.
  Le faire à vitesse constante, ni trop lentement ni trop rapidement afin d'optimiser la lecture.



Carte à puce

- Insérer la carte horizontalement, la puce orientée vers le haut. La carte doit rester en place tout au long de la transaction.



3.3. Redémarrage du terminal

Il peut s'effectuer en appuyant simultanément sur et (touche jaune) pendant une seconde.

4. Installation

4.1. Recommandations

Mise en place du terminal

Installer le terminal sur une surface plane, à proximité d'une prise électrique et d'une ligne téléphonique. Le terminal doit être situé à l'écart de toute source de chaleur, à l'abri des vibrations, de la poussière, de l'humidité et des radiations électromagnétiques (écran d'ordinateur, dispositif antivol, etc.).

Conditions d'utilisation

Température ambiante	de +5°C à +45°C
Taux max. d'humidité relative	85% à +40°C

Conditions de stockage

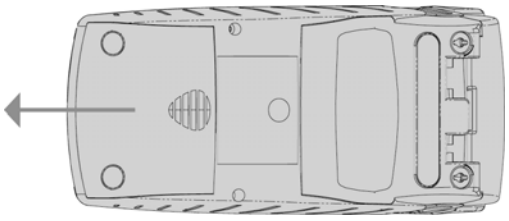
Température ambiante	de -20°C à +55°C
Taux max. d'humidité relative	85% à +55°C

4.2. Installation des modules

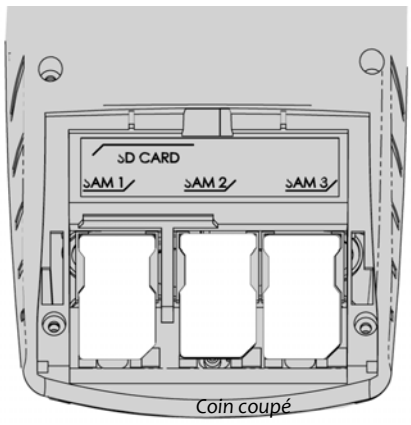
4.2.1. SAM

ATTENTION
Eteindre le terminal en débranchant l'alimentation électrique.

Les connecteurs des SAM et SIM se situent dans la trappe inférieure du terminal.



- Retirer la trappe inférieure en poussant les clips comme indiqué par les flèches de l'illustration.
- Les emplacements SAM sont indiqués par des repères situés dans la partie inférieure du compartiment. La 1ère fente est utilisée pour la SIM des terminaux GPRS.
- Lorsque vous placez un module SAM dans sa fente, assurez-vous de disposer le coin coupé comme indiqué.
- Refermer la trappe.



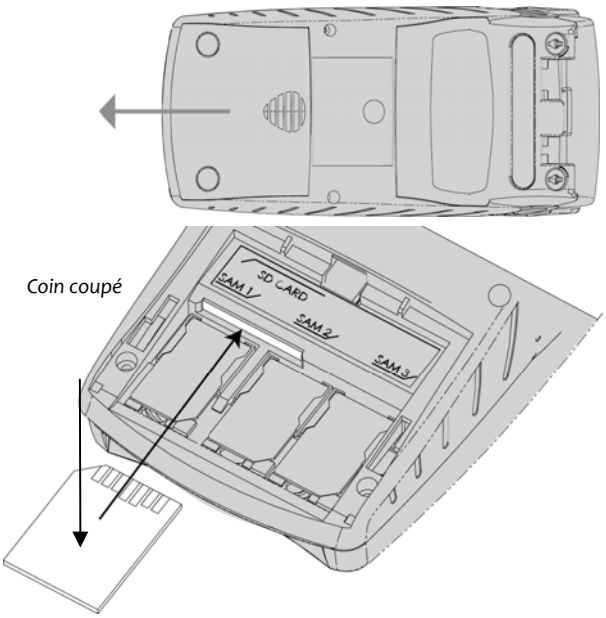
4.2.2. Carte mémoire MMC ou SD

Les cartes mémoire MMC ou SD se situent dans la trappe inférieure du terminal.

Pour installer une carte mémoire MMC ou SD:

- Retirer la trappe inférieure en appuyant fermement au centre de la trappe, puis faire glisser la trappe vers l'avant du terminal comme indiqué par les flèches de l'illustration.

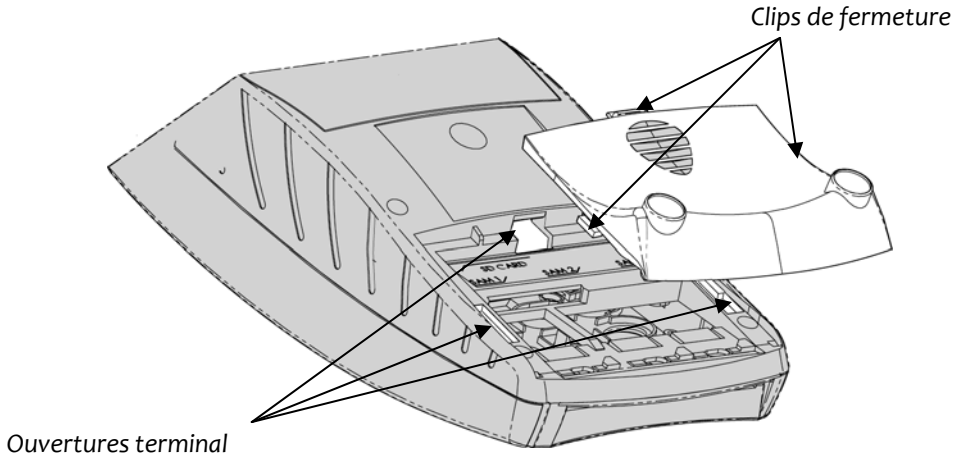
- Insérer la carte mémoire MMC ou SD dans la fente indiquée par une flèche sur l'illustration. Veiller à placer le coin coupé comme indiqué.



Pour refermer la trappe :

- Insérer les clips du couvercle dans leurs logements respectifs, comme indiqué sur le schéma ci-dessous.

- Faire glisser la trappe en appuyant fermement sur la zone crantée.



4.3. Rouleau de papier

4.3.1. Principales caractéristiques du rouleau de papier INGENICO

Caractéristiques	Précisions
Couleur	Blanc
Largeur	58 mm
Diamètre	40 mm
Longueur	Environ 18 m

Le papier thermique peut se détériorer s'il est stocké dans de mauvaises conditions. Dès lors, nous vous conseillons d'éviter :

- le stockage dans des endroits chauds et humides (à proximité des systèmes d'air conditionné, où l'humidité relative dépasse 85%)
- l'exposition aux rayons du soleil ou à des UV pendant de longues durées
- tout contact avec des solvants organiques (solvants de type colle)
- le contact direct avec des matériaux contenant des plastifiants (enveloppes ou chemises transparentes en plastique)
- le contact direct avec des papiers diazotypiques
- le contact avec l'eau
- le frottement ou l'appui trop fort sur le papier

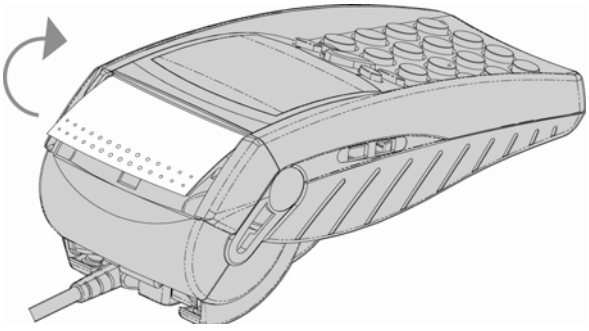
ATTENTION
Pour que le produit soit totalement couvert par la garantie, **veiller à n'utiliser que du papier thermique.**

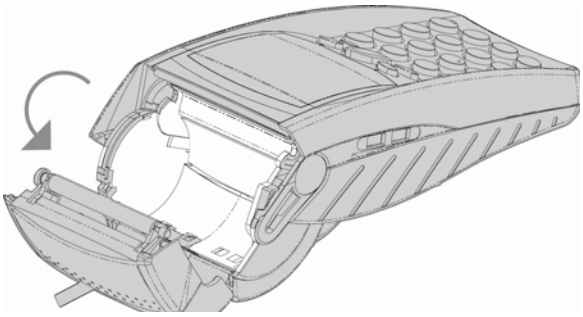
Les terminaux Ingenico sont dotés d'une imprimante à chargement facile.

ATTENTION
Mettre le terminal hors tension avant de charger le rouleau de papier.
Utiliser seulement le papier recommandé par Ingenico (diamètre 40 mm).
L'utilisation de papier non approuvé est susceptible d'endommager l'imprimante de votre terminal.

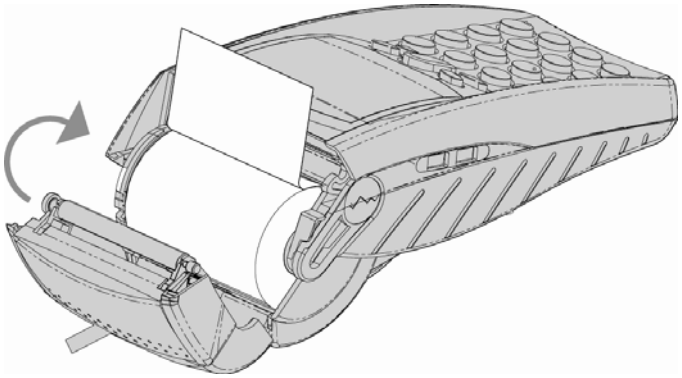
4.3.2. Chargement du rouleau de papier

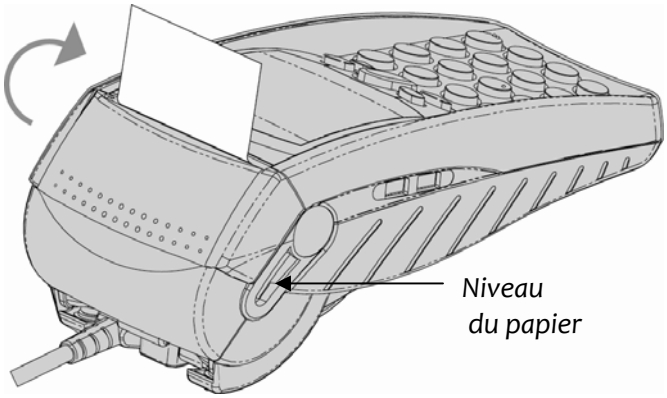
- Ouvrir le compartiment papier en soulevant le volet du capot situé au dos de l'EFT930 S et tirer la coque vers l'arrière.





- Insérer le rouleau de papier dans le compartiment comme indiqué ci-dessous.
- Placer le papier à la verticale du terminal et le maintenir dans cette position.
- En tenant le papier, refermer le couvercle du compartiment.
- Appuyer simultanément sur les deux coins supérieurs du couvercle, jusqu'à ce qu'un « clic » se fasse entendre.





CONSEIL
Lorsque vous mettez en place un nouveau rouleau, déchirer la première longueur (un tour complet).

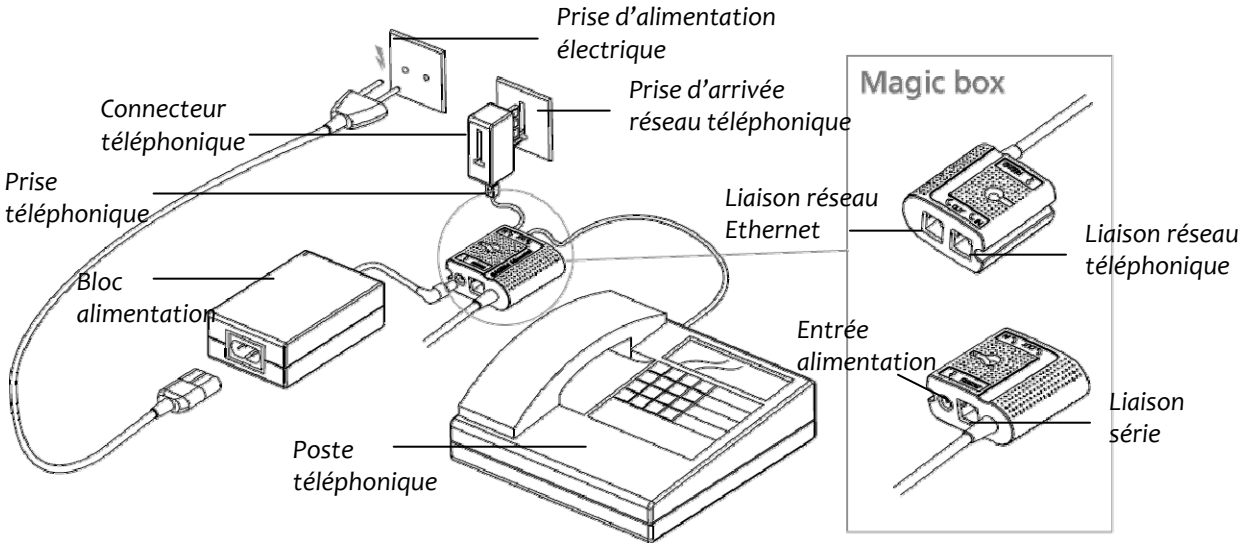
4.4. Branchement de la Magic Box

4.4.1. Raccordement de la Magic Box

ATTENTION
Effectuer le branchement lorsque le terminal est éteint.

CONSEIL
Choisir une prise d'alimentation électrique correspondant aux consignes générales de sécurité.

- Raccorder le conjoncteur à une ligne téléphonique et brancher l'autre extrémité du cordon à la prise « in » de la Magic Box.
- Brancher le bloc alimentation à la fois sur une prise secteur et sur la Magic Box.
- Brancher un câble Ethernet au réseau Ethernet et sur la Magic Box.
- Utiliser le lien fourni pour attacher le câble d'entrée d'alimentation et éviter les déconnexions intempestives (voir paragraphe "fixation de la Magic Box").



Liaison réseau téléphonique : Circuit TRT-3 : Tension de Réseau de Télécommunication, suivant norme de sécurité EN 60950.

Liaison série : Cette liaison établissant des circuits TBTS (Très Basse Tension de Sécurité), elle doit être nécessairement interconnectée à un équipement dont les interfaces sont alimentées par des circuits de même nature.

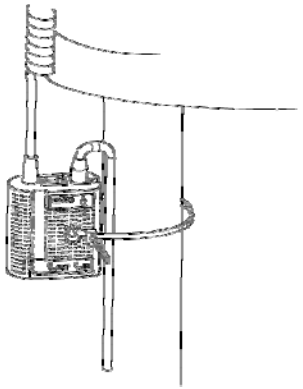
Prise Ethernet : Ces liaisons étant des circuits TBTS (Très Basse Tension de Sécurité au sens de la norme EN 60950), elles doivent être nécessairement interconnectées à des équipements dont les interfaces sont alimentées par des circuits de même nature.

4.4.2. Fixation de la Magic Box

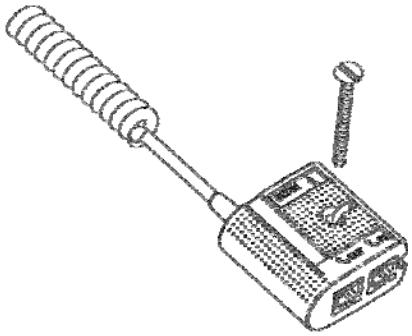
CONSEIL
Il est vivement conseillé, pour limiter les efforts sur les connexions, de fixer la Magic Box sous la surface d'utilisation du terminal.

Diverses possibilités :

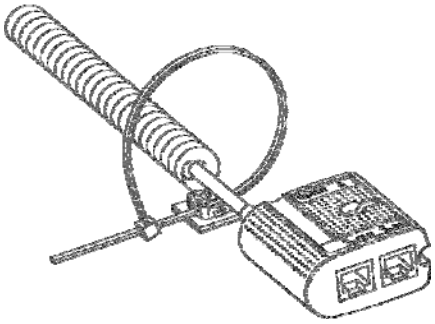
- Autour d'un pied de table



- Avec une vis à tête fraisée



- Autour du câble avec le collier et le support adhésif

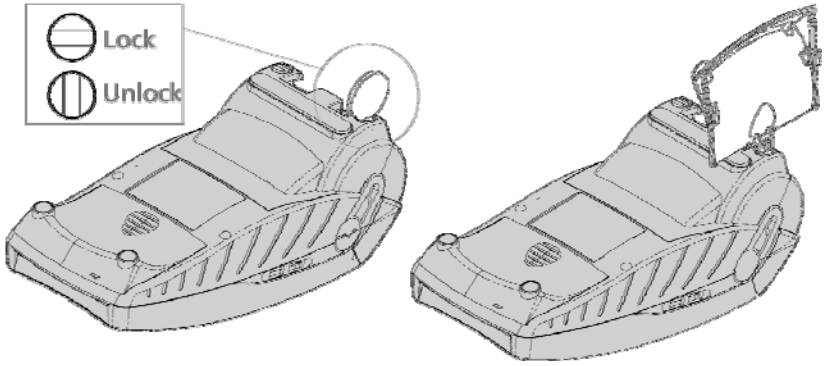


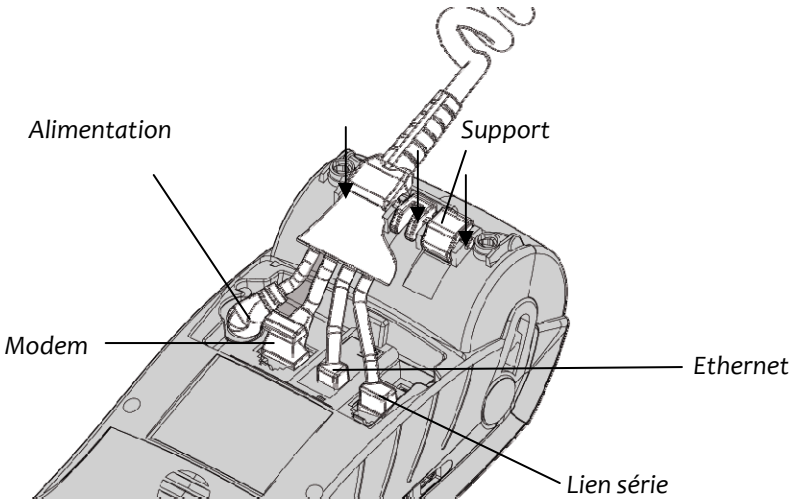
4.5. Branchement du terminal

ATTENTION
Effectuer le branchement lorsque le terminal est éteint.

Les branchements s'effectuent à l'intérieur du terminal, dans la première trappe.

- Ouvrir la première trappe (vous pouvez vous server de la trappe SAM comme tournevis).





Positionner les câbles (comme indiqué par les flèches sur le schéma) et effectuer les opérations suivantes :

- Brancher la Magic box sur le réseau téléphonique (voir paragraphe 4.4)
- Brancher la Magic box sur le réseau Ethernet (voir paragraphe 4.4)
- Brancher le câble d'alimentation sur la prise électrique
- Brancher les câbles comme indiqué sur le schéma :
  - Câble alimentation
  - Câble modem
  - Câble Ethernet
  - Câble lien série

Prise téléphonique : TBTS (Très Basse Tension de Sécurité au sens de la norme EN 60950).

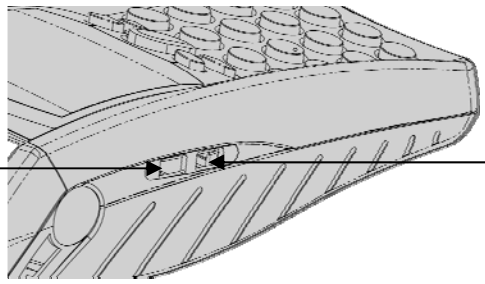
Port série : Cette liaison établit des circuits TBTS (Très Basse Tension de Sécurité) et doit être connectée avec un équipement dont les ports fonctionnent de façon semblable.
Ces connexions doivent se faire avec le terminal éteint.

5. Autres branchements sur le terminal

5.1. USB latéraux

Deux connecteurs USB se trouvent sur le côté du terminal.

Connecteur mini-USB maître (souris, clé USB, etc.)



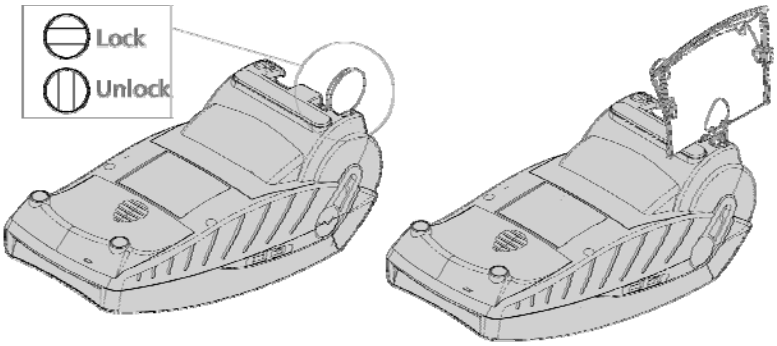
Connecteur mini-USB esclave (PC, etc.)

5.2. USB sous trappe connectique

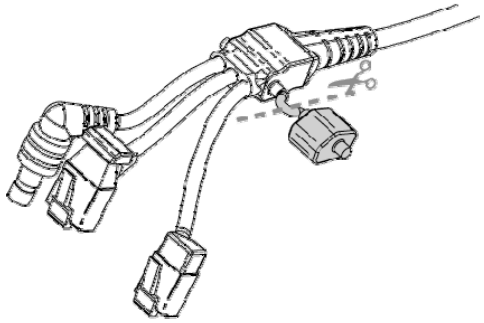
Un connecteur USB se trouve sous la trappe connectique. Il est utilisable avec un câble spécifique.

Montage de ce câble :

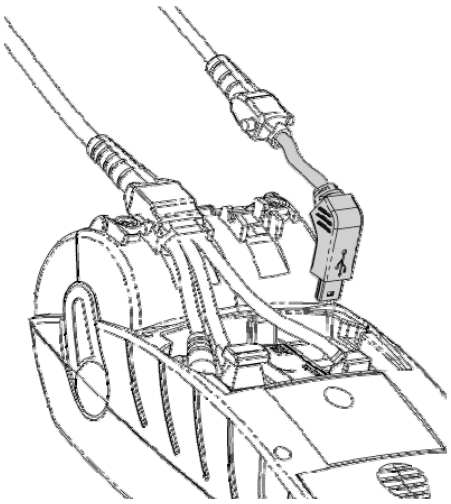
- Ouvrir la première trappe (vous pouvez vous servir de la trappe SAM comme tournevis).

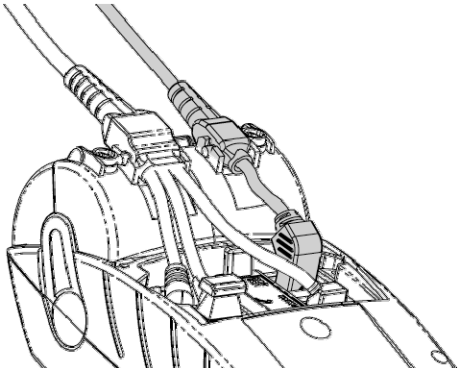


- Couper le câble d'alimentation modem série entre le bouchon et le passe-fil principal, et le connecter dans son emplacement (voir paragraphe installation des câbles).



- Brancher le câble USB (accessible en pièce détachée auprès de votre revendeur).
- Bien positionner le câble USB dans son logement.





- Refermer puis verrouiller la trappe câble à l'aide des quarts de tour.

6. Recommandations

6.1. Sécurité

Mise hors tension de l'EFT930S

Débrancher le bloc secteur de l'EFT930S de la prise secteur murale.

Pile au lithium

L'EFT930S est équipé d'une pile au lithium à laquelle l'utilisateur n'a pas accès. Seul un technicien qualifié est autorisé à ouvrir le matériel et à changer ce composant.

Alimentation électrique

Utiliser une prise électrique doit satisfaire aux critères suivants :

- située à proximité du matériel et facile d'accès
- conforme aux normes et aux réglementations en vigueur en France

Réseau téléphonique

Prévoir une prise téléphonique conforme aux normes et aux réglementations en vigueur en France.

Compartiment SAM

La trappe d'accès à la batterie et au lecteur SAM se situe au dos du terminal et doit tenir fermement en place lors de l'utilisation normale du terminal.

Ouverture du terminal

L'EFT930S ne doit pas être ouvert par l'utilisateur.
La trappe d'accès à la batterie et au lecteur SAM peut être ouverte et refermée par l'utilisateur uniquement pour les opérations de routine décrites dans ce guide.

6.2. Urgence téléphonique

Si vous devez passer un appel urgent alors que l'EFT930 occupe la ligne, pour obtenir une tonalité d'invitation à numéroter, placez le combiné en position « raccroché » et :

- appuyer sur la touche rouge (annulation)
- débrancher la fiche téléphonique de l'EFT930 de la prise murale et la remplacer par celle du téléphone

Une tonalité d'invitation à numéroter se fera entendre sous 6 secondes.

6.3. Nettoyage du terminal

Les précautions à prendre sont les suivantes :

- nettoyer l'extérieur du terminal à l'aide d'un chiffon doux légèrement humidifié avec de l'eau et du savon
- ne pas nettoyer les raccordements électriques
- n'utiliser en aucun cas, des solvants, des détergents ou des produits abrasifs : ces substances pourraient endommager la matière plastique ou les contacts électriques
- éviter d'exposer directement le terminal aux rayons du soleil
- ne rien introduire dans la fente du lecteur de cartes à puce

6.4. Transport et stockage

- Utiliser l'emballage d'origine pour tout stockage ou transport.
- Déconnecter tous les câbles du terminal pour le transport.

7. Normes

Marquage CE

Le marquage CE atteste que les produits de la gamme EFT930S

➲ Satisfont aux exigences essentielles de la Directive Européenne 1999/5/CE du 9 mars 1999, dite Directive **R&TTE, concernant les équipements hertziens et les équipements terminaux de télécommunications pour :**

- Les exigences de protection de la santé et de la sécurité de l'utilisateur et de toute autre personne.
- Les exigences de protection en ce qui concerne la compatibilité électromagnétique.

➲ Sont conformes aux normes harmonisées suivantes :

- EN 60950-1 : Sécurité des matériels de traitement de l'information, y compris les matériels de bureau électriques. Edition décembre 2001.
- EN 55022: Appareils de traitement de l'information – caractéristiques de perturbations radioélectriques – Limites et méthodes de mesure - 1998 / A1 : 2000.
- EN 55024: Appareils de traitement de l'information – caractéristiques d'immunité Limites et méthodes de mesure – Edition 1998 / A1 : 2001.

➲ Satisfont à la décision 98/482/EC du Conseil Européen du 4 août 1998.

➲ Sont conformes à la spécification suivante :

- CTR 21 : Spécification d'agrément Européen pour la connexion au réseau commute public des terminaux (hors terminaux acoustiques) à numérotation DTMF.

Compatibilité réseau

Les produits :
EFT930S

➲ sont en conformité avec les normes harmonisées et règles techniques suivantes : TBR21

➲ Ils sont conçus pour fonctionner avec les Réseaux Téléphoniques publics Commutés (RTC) analogiques suivants :
Allemagne, Autriche, Belgique, Danemark, Espagne, Finlande, France, Grèce, Irlande, Islande, Italie, Liechtenstein, Luxembourg, Norvège, Pays-Bas, Portugal, Royaume-Uni, Suède, Suisse (pour les autres pays, prière de nous consulter).

Conformité FCC

Partie 15 des règles FCC

Les identifiants FCC de ce modèle sont :
TTSEFT930SEM (pour la version Ethernet modem)
TTSEFT930SGEM (pour la version GPRS Ethernet modem)

"REMARQUE : cet appareil a été testé et jugé conforme aux limites imposes aux appareils numériques de Classe B en vertu des règles de la FCC, Partie 15. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interfaces préjudiciables dans le cadre d'une installation à usage domestique. Cet appareil génère, utilise et peut radier de l'énergie aux fréquences radioélectriques. Si l'appareil n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il peut donner lieu à des interférences nuisibles aux communications radio.
Toutefois, il n'est nullement garanti que ces interférences n'affectent pas une installation particulière. Si ce matériel produit des interférences préjudiciables à la réception des émissions radio ou de télévision (identifiables en mettant l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension), nous recommandons à l'utilisateur de tenter d'y remédier selon l'une des manières suivantes :

- Réorienter l'antenne de réception ou la changer de place.
- Augmenter la distance séparant l'appareil du récepteur.
- Brancher l'appareil à une prise de courant appartenant à un circuit autre que celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consulter le revendeur ou un radioélectricien expérimenté".

Partie 68 des règles FCC (Version Modem uniquement)

Cet appareil est conforme aux règles de la FCC, partie 68 et aux exigences de l'ACTA. Une étiquette portant, entre autres, un identifiant de produit au format : US : AAAEQ##TXXXX est apposée au bas de cet appareil. Cet identifiant doit être fourni sur demande à l'opérateur téléphonique.

Cet appareil fonctionne avec les prises USOC (Universal Service Order Codes – codes d'enregistrement normalizes) suivantes : RJ11C.

L'ensemble prise et fiche utilisé pour brancher le présent appareil au câblage et au réseau téléphonique du local doit être conforme aux règles applicables de la FCC, Partie 68 ainsi qu'aux exigences de l'ACTA. Ce produit est fourni avec un cordon téléphonique et une fiche modulaire conformes aux normes en vigueur. Il est conçu pour être connecté à une fiche modulaire compatible et également conforme aux normes et exigences applicables. Se reporter aux instructions d'installation pour plus de détails.

Le REN (Ringing Equivalent Number – nombre équivalent de sonneries) permet de déterminer le nombre de périphériques qui peuvent être connectés à la ligne téléphonique. En cas de dépassement du REN d'une ligne téléphonique donnée, il est possible que les appareils n'émettent pas de sonnerie en réponse à un appel entrant. Dans la plupart des régions, le REN total ne doit pas dépasser cinq (5). Contactez votre opérateur téléphonique local pour vous assurer du nombre d'appareils qui, en fonction du REN total, peut être connecté à une ligne donnée.

Si cet appareil perturbe le réseau téléphonique, l'opérateur téléphonique vous préviendra de l'éventuelle nécessité d'une interruption temporaire de service. Si, pour des raisons d'ordre pratique, l'opérateur téléphonique ne peut pas vous prévenir à l'avance, il vous avertira dès que possible. Vous serez également avisé que vous êtes en droit de déposer plainte auprès de la FCC si vous le jugez nécessaire.

L'opérateur téléphonique peut parfois apporter à ses installations, à ses équipements, à ses opérations ou à ses procédures, des modifications qui pourraient affecter le fonctionnement de cet appareil. Dans ce cas, il vous préviendra à l'avance afin que vous puissiez procéder aux modifications nécessaires et qu'il n'y ait pas d'interruption de service.

Si vous rencontrez des problèmes avec cet appareil, veuillez contacter INGENICO, votre distributeur INGENICO ou le service après-vente pour les Etats-Unis afin d'obtenir la réparation de l'appareil et/ou des informations concernant la garantie. Si cet appareil perturbe le réseau téléphonique, l'opérateur téléphonique peut vous demander de le débrancher jusqu'à ce que le problème soit résolu. Cet appareil ne comporte pas d'éléments réparables par l'utilisateur.

Le raccordement à un service de ligne partagée fait l'objet d'une tarification établie par les autorités locales compétentes. Pour plus d'informations, contactez l'organisme local de réglementation des services publics, la commission chargée des services publics ou l'agence gouvernementale de tutelle des entreprises concernées.

Si votre domicile est équipé d'un système d'alarme relié à votre ligne téléphonique, assurez-vous que l'installation de cet appareil ne le désactive pas. Pour toute question à ce sujet, consultez votre opérateur téléphonique ou un installateur qualifié.
ATTENTION : tout changement ou modification effectué sur cet appareil sans l'autorisation expresse d'INGENICO pourrait annuler le droit de l'utilisateur d'exploiter l'appareil.

Fin de vie

La protection de l'environnement est un souci majeur d'Ingenico qui désire produire des matériels respectueux de l'environnement. Ingenico a, par conséquent, pris toutes dispositions environnementales utiles quant au cycle de vie de ses produits, de leur fabrication à leur élimination, en passant par leur mise en service et leur utilisation.

Les produits Ingenico comportent le marquage indiquant qu'il s'agit de produit électrique et électronique comme l'exige la directive DEEE.

La poubelle sur roues barrée apposée sur le produit ou sur ses accessoires indique que les appareils ne doivent pas être déposés dans les poubelles ordinaires, mais qu'ils doivent faire l'objet d'une collecte spécifique.

De ce fait, les réglementations européennes vous invitent à vous en débarrasser de manière sélective :

- au point de vente en cas d'achat d'équipement similaire
- aux points de collecte mis à votre disposition près de chez vous (déchetterie, collecte sélective, etc.)

Ainsi, vous contribuerez au recyclage et à la valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques, avec un effet positif sur l'environnement et la santé publique.

8. Diagnostic des pannes

Le terminal ne s'allume pas ou ne se connecte pas à la ligne téléphonique :

- Vérifier le câble d'alimentation et le câble de la ligne téléphonique
- Vérifier la présence du secteur

Le terminal ne parvient pas à établir une connexion téléphonique :

- Vérifier si la tonalité de la ligne téléphonique est libre
- Vérifier la configuration de la ligne téléphonique et du numéro à composer
- Demander de l'aide au support technique

Les cartes ne peuvent pas être lues :

- Vérifier que la carte magnétique est passée correctement (avec la piste magnétique tournée vers l'intérieur du terminal) et que sa piste magnétique n'est pas endommagée
- Vous assurer que vous avez correctement inséré la carte à puce dans le lecteur de cartes à puce et ne retirer la carte qu'une fois la transaction terminée

Le ticket ne s'imprime pas :

- Vérifier que le rouleau de papier est présent et qu'il est correctement mis en place
- Vérifier le type de papier utilisé (il doit s'agir de papier thermique)

Votre revendeur

Ingenico
192 avenue Charles de Gaulle
92200 Neuilly sur Seine - France
Tél: + 33 1 46 25 82 00 - Fax: + 33 1 47 72 56 95
www.ingenico.com

2961208827

Copyright © 2010 Ingenico

Ce document se veut aussi précis que possible. Toutefois, Ingenico décline toute responsabilité en cas d'informations inexactes, imprécises, incomplètes ou dépassées. Son contenu peut être soumis à modifications sans préavis.